

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second Class mail registration number 0009"

(號二一第卷九十第紙聞新) Friday Jan 27 1978 (Vol 132 No 39 Page 1)

但統計卑詩欠債共五十七億元

省長財政季報

稱盈餘九千萬

(維多利亞訊)卑詩省長納特昨晚在電視公佈省府年度第三季財政。他說在加拿大全國經濟不景氣中，卑詩省經濟是最強穩定一省。由於社會黨政府「量入為出」政策，「按量入為出」政策，以經濟是「量入為出」。

失業率與膨脹率上升幅度較小，省府財政在第三季中有盈餘九千九百萬元，總收入二千九百六十六萬元，支出二千九百零七萬元，超出預算定額六百九十萬元。

▲石油及天然氣均超產，收入超出預算定額一千一百七十萬元。

▲木材出口收入超出預算定額一千一百六十萬元。

▲在省營事業方面：合計向退休金基金借入五億九千二百三十萬元(其中三億九千一百萬係聯邦退休金，二億一億三千萬係卑詩省)，間接之債務為增加了八億六千七百三十萬元。總計卑詩共欠債五十七億元。

▲省納將於下月全加省長會議時提出六點建議：

▲緊縮開支，「量入為出」，限制支出，不得增加多於經濟增長率之百分之二。

▲公務員薪金比照私營工業。

▲制定五年之平衡預算。

▲停止支持不經濟原則及無效率之工業，集中力量支持有潛力之工業。

▲全國各地區應有自由權利開發資源及潛能。

▲發展自由貿易，保護本國工業。

市衛生局有權取締

但高澀燒臘便失味

(雲訊)太陽報昨晚刊出記者周榮文報導專訊：市衛生局之衛生官班滿力取締及封閉任何一家不遵照符合衛生法規標準之飲食店舖及燒臘肉店，在一九七五年曾封閉過五家燒臘肉店，直到他們改善設備符合衛生法規標準，方准復業。

華埠燒臘業公會主席蘇成坤說：假如有人吃了我們的燒臘生病，市府老早便來封店了。目前同業只有觀望情形如何而後決定。

燒臘若置入規定之高溫內，很快乾燥不好吃，故此很難遵照法

加拿大保留最後否決權

加日已協議加鈔供日

(東京訊)加日兩國外長，美日已與日本獲得協議，對於加鈔供日，日本必須提供絕對安全保證，限供和平用途，凡係複雜鈔鈔，均須事先徵求加拿大同意，加拿大保留最後之否決權。外長說，協定草案將分致加日兩國國會審查通過後，方可正式簽約。

外長稱，日本有意購買加鈔發電及購買加拿大核子反應爐全套工廠，他對日本說，加日兩國應該增進貿易，加國經濟遠景甚佳，希望日人多來投資。

暴風雪襲加美東部

多倫多氣壓一百廿七年來最低紀錄，芝加哥積雪五尺，為五十年僅見。

暴風雪襲美東部，時速達一百公里之狂風，挾帶豪雪，已覆蓋安省與紐約州，到處積雪達四至五尺高，埋沒汽車。

美調解以埃再談判

暫緩售戰機給沙國

(耶路撒冷訊)美助理國務卿艾特頓昨與以色列總理比堅會談，會後表示，以埃有可能恢復和談，艾氏將於下週赴開羅調解。

比堅對記者說：以埃兩國國防部長將於下週在開羅恢復談判。

(華盛頓路透電)美國國務卿卡特總統仍未最後決定是否准售六架「F-15」式戰機給沙地阿拉伯，可能向參院之要求而暫緩決定。以色列亦向美購買此類性能高超之最新戰機，埃及亦要求美供武器。

蘇共領袖寫回憶錄

以和平解放者自居

(莫斯科訊)蘇聯領袖赫魯雪夫，他自稱一生係為世界和平而努力，他呼籲國際組織消除戰爭危機。

布氏回憶當年一九四三年職為少將指揮官，帶領兵解放匈牙利，受到兩國人民熱烈歡迎云云。他又說蘇聯是解放歐洲之人道主義聖軍。

布氏自吹自擂，肉麻之至。

美市長夫人被擄殺

(西維州大福市訊)美國西維州大福市市長夫人，昨晚被一名感傷囚犯擄去，勒索七十五萬元及一輛汽車未遂，十二小時之後，匪徒將六十三之谷柏夫人殺死，棄屍荒郊，被軍警搜獲發現。

警方捕獲十九歲男子疑犯大衛奧士，他是一名感傷之汽車竊賊，他感傷後當天即往市長家中劫擄夫人，駕其車逃走，因追捕甚急而致殺人。

中國與共市將談判

(布魯塞爾訊)中國與歐洲共同市場之「歐洲經濟委員會」，在二月三日談判訂立五年貿易協定。

「歐經會」係由「歐洲共市」外長丹文領事代表團與中國外貿部部長章明(譯音)所領導之代表團談判。

(倫敦訊)據英國海軍部情報：蘇聯航空母艦，五萬四千噸之「基輔」號，週前已駛離北冰洋之葛曼斯克海軍基地，航經北海，進入地中海，該母艦載有可以垂直升降之最新雅克式噴氣戰機六架及直昇機一批。該艦之戰艦為七千五百噸之新式「基里士打」號。

「二級飛機巡洋艦」伊士曾海軍上將號」。基輔號是世界最新式最快之航空母艦，一九七三年下水，此係首次遠離北冰洋至西方海域，英海軍偵察機攝得該艦進入北海之照片。

女富豪賭輸五百萬

破產負債餐館打工

(倫敦訊)英國巨富，廿九歲之六百五十三萬元財產繼承人法蒂瑪，前日(星期三)在倫敦破產案法庭上承認，她在三年之內流連國際超級豪華賭館，一共賭輸五百八十五萬元之鉅。她說賭注最小一次是兩萬元。

至今已破產，負債一百萬，現在無法工作，祇好打餐館工。她說賭錢上癮極難戒好，她現已戒賭，勸人勿迷賭錢。

「不送信」僅係舊議

郵政總長稱政府從未考慮建議

(渥太華訊)加拿大郵政局總長，向郵政總長建議是否以逐步取消郵差送信到各住宅之服務，但是當時政府並未採納該項建議。該段舊聞因陶杜首相廿一日在多倫多提及可能有一天會減少郵遞服務而被重提刊出(見本報廿三號正版)。

郵政總長布理昨(廿六)在下議院已正式否認有任何計劃「取消郵差送信上門」之服務。他說不過由於郵政虧損達五億五千萬之多，將無法增加送信至新開發之遙遠住宅地區而已(按昨省報刊秀談社是項舊聞分析稿)。

蘇聯星艦被發現

(黃刀市訊)加拿大空軍飛機昨夜已發現蘇聯星艦。蘇聯星艦或一部份。其地點在貝克湖西南三百公里之丟班湖之西八十公里。介於貝克湖與黃刀市之間。

國防部長丹尼爾即警告稱：該一衛星發射之輻射極強，極其危險。

但是搜索領隊之戴偉臣中校說：該處空中有甘馮放線，在數月內可望消滅，但並無核彈降落，對人體健康無害。現時正設法接近撈取該衛星殘骸。

陶杜首相說將遵照聯合國一九七二年之協定，將撈獲之蘇聯衛星殘骸歸還蘇聯。

蘇聯總理柯錫金昨日親電陶杜，表示願提供一切資料，轉報蘇聯。

近期幕開會大人屆五

(北京訊)第五屆全國人民代表大會，將於二月三日開幕。這是一九七六年毛澤東主席去世後，中國努力恢復秩序的艱巨過程的最後階段。

過去幾週，全國各地討論的一個主題是修改憲法，一個特別委員會已在研究新憲法的全文。據中國人士說，各基層已在紛紛舉行會議，討論新憲法草案。

第五屆全國人民代表大會，可能還要任命新的總理。現總理由黨主席華國鋒兼任。

南通社說，五屆人大將通過新憲法和經濟發展計劃。大會的大部份籌備工作已經完成。

(北京訊)中共中央委員、人大常委會副委員長彭真結束了對民主黨主席的友好訪問，昨(廿一)下午乘專機回到北京。

當彭真副委員長滿面笑容走下飛機時，迎接在飛機旁的是黨和國家領導人李先念、烏蘭夫、吳德等，熱情鼓掌，並向彭真副委員長熱烈握手，祝賀她訪問民主黨主席取得圓滿成功。

女富豪賭輸五百萬

破產負債餐館打工

(倫敦訊)英國巨富，廿九歲之六百五十三萬元財產繼承人法蒂瑪，前日(星期三)在倫敦破產案法庭上承認，她在三年之內流連國際超級豪華賭館，一共賭輸五百八十五萬元之鉅。她說賭注最小一次是兩萬元。

至今已破產，負債一百萬，現在無法工作，祇好打餐館工。她說賭錢上癮極難戒好，她現已戒賭，勸人勿迷賭錢。

紀立德堅決反淫業

(本報訊)當雲市市議員紀立德日前在市議會提案舉行民意投票決定是否禁止淫刊出售時，市議會表決之結果，只有動議人及女校師議員紀立德贊成提案，其餘七位議員均反對對勞民動眾，小題大做。

紀立德女士說：「就算市民投票贊成淫畫及淫刊，我仍要反淫業到底。」

越大使解釋越立場

(渥太華訊)越南駐加大使陳瑞安(譯音)招待記者稱，越南政府愛好和平，希望與鄰國和平親睦共處。他指責柬埔寨野蠻侵略越南，應負侵略之責任，陳大使又說：「任何外來之軍事支持力量均應退出及切戒採取任何行動妨礙和平談判。」

陳大使承認越南尋求及接受蘇聯援助，但是對於其他「兄弟般友好」之任何國家，亦一樣歡迎。

財長四月前無預算

(渥太華訊)聯邦財長基利何昨(廿六)招待記者稱，政府不會在四月份之前提出聯邦年度預算案。奇勒克日前曾要求政府從速提出預算案解決經濟問題。

名女科學家韓家登訪雲

京北務服現來國中從容

(雲訊)原籍美國之物理學家韓家登，現從中國來雲市旅行，韓家登教授是在美國第二次大戰期間參加極秘密「曼哈頓原子計劃」之物理學家之一，研究製造原子彈之一部份工作，後來該計劃製成原子彈炸毀廣島長崎，促成日本投降。

韓家登女士現時係服務於中國，但並非從事核子物理工作，而係協助北京附近一處公社建設農耕機器，她說自從知道她參與發展之原子彈屠殺廣島長崎數十萬人，她就退出，誓不再參與原子武器之研究工作。

韓家登女士之兄弟威廉韓丁，曾寫過數本介紹現代中國之作品，風行一時，她說她在中國解放戰爭時期，開始就參加服務解放軍及人民之工作，至今已數十年，早以中國為家，她熱愛中國，三個兒子均在中國出生，精通中文多於英文，他們均自視為中國人，生活習慣均係中國化，此次有兩個兒子亦來雲市旅行。

韓家登女士此次係來雲市演講中國近況。她說中國現在正發展核子科學，認為核子非常重要，中國自己製造核子炸彈，是為了備而不用，保衛國防，抵消費蘇之核子優勢威脅。

紐省自由黨領袖辭職

(弗烈德力頓訊)紐省自由黨領袖，省反對黨之自由黨領袖黑士昨日辭去黨領袖職務，原因他指責黨守黨府干預警察調查省府之貪污收回案，但被司法廳斥為無稽，認為失面而辭職云。

研究修憲並傳任命

新總理新國家主席

任命國家官員一方面牽涉到全國人民代表大會本身，全國人民代表大會的新代表將選舉新的常務委員和新委員長。最後一位委員長是朱德，他已於一九七六年七月去世。如果不恢復國家主席，委員長實質上將是國家主席。

另一方面，預料要任命一位新總理。毛主席的接班人華主席，目前仍是黨中央主席兼總理。

五屆人大將宣佈組織新政府。粉

預測今年失業仍高

(渥太華訊)加拿大私人設立之非牟利性組織「加拿大研究會」預測：加拿大今年經濟增長率雖可能從去年之百分之二點九升至百分之四點七，但失業率將增高今年平均百分之八點四。



與蘇打交道提防笑面虎

南斯拉夫前駐蘇大使回國後，提到蘇俄對南斯拉夫，朱可夫下台……

這本回憶錄是自一九五五年——一九五六年秋托和赫魯曉夫和好以來所發表的關於南蘇關係的最公正的報告，這本六十一歲的作者當過副外長，一九六九年到一九七一年再次出任駐莫斯科大使，當過聯邦議會對外政策委員會主席最後，他作為他故鄉的內務部長和國代表擔任過這個國家最高主席團的成員，直到一九七四年。

這位南斯拉夫夫人同赫魯曉夫有密切的個人交往，他同那於過於健談的蘇聯領導人一吵就是幾個小時，赫魯曉夫則讓他知悉了克里姆林宮的許多秘密事情。

拉丘諾維奇詳細敘述了赫魯曉夫和林科夫，在一個關鍵時刻到南斯拉夫，於一九五六年十一月二日至三日的夜間同狄托元帥商議了有關在匈牙利發生暴動的時候，即將對匈牙利進行軍事干涉的事情。他們的談判旅行一開始是乘了一架雙引擎的小飛機，顛簸地飛到了普拉特，而後又乘一艘小托摩艇渡過波濤洶湧的大海，到了德里亞海的布列尼島上的鐵托別墅，那時，這兩位領導人已完全疊疊了。他們同狄托元帥和狄托當時的兩名最親密同事卡德爾和蘭科維奇以及作者本人從晚上七點鐘談到第二天早上五點鐘，討論對匈牙利採取甚麼最好的行動方針。匈牙利的納吉政府當時已經宣佈匈牙利中立和恢復多黨制。

作者證實，狄托總統同意蘇聯有必要採取行動，米丘拉維奇透露，這些蘇聯人和南斯拉夫人，當時事實上已經在討論由蘇聯軍隊扶上台的匈牙利政府的綱領細節，以及由誰來領導這個政府，南斯拉夫人支持卡達爾。亞諾什(他上去了)，而赫魯曉夫則贊成前紅軍軍官 現已去世的明赫。費倫茨。

小孩子到了七八歲時，已經上學了，每天早晨，右手拾了一大包書籍，書籍極重，小孩子沉重的用力挾持着，於是把右肩更加地垂下來，如是入學三年之後，父母們見到他換衣服時，右邊的肩膀垂下有四寸模樣，而且右邊的手臂，發育得不好，成爲左臂較大，右邊細小可憐，走路時已經可以着出左右兩邊發育不平衡。

光怪陸離的軟骨病

軟骨病，往往從孩提時開始，但是有部份小孩，從嬰兒到六歲時，骨部一直很好。到了七歲時，忽然發生變化。腿部變得軟軟起來，最顯著是膝蓋關節部份肥大，兩腿變得不能伸屈，坐的時候，兩腿如雙鉤狀不能伸屈，相併時成爲O字形，站的時候，兩腿也不能並齊，膝頭相接，兩腳從下面看像八字形。

冬令營養燉豬腦

事實上豬腦含有豐富的蛋白質，的確對人體有益。不過豬腦本身帶有腥羶味，如果不懂得怎樣泡製，或配料不得宜，那麼食味是會大打折扣的。

通用電器行

Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店運來新舖，大減價，酬賓，自九月九日起，至本月九日止，凡在本店購買任何電器，一律九折優待。

Shaw's Plumbing

工作妥當 取價從廉 水喉工程 按裝修理

電話：四三七〇一七三
電話：二九九一八六九二

新屋平土庫出租

二房一廳，因房浴室，全舖地毯，近學校，購物中心。交通方便。電話：954-6023

新土庫出租

兩房一廳，廚廁俱全，全部地毯，近學校，購物中心。交通方便。電話：954-6023

YUEN FONG CO. LTD

683-6858 683-6859
442 East Pender St. Vancouver 4 B.C.

各樣齊全 賀年貨品

果舖急賣

一京士威生運批發五千九
二坐落柏文果舖一萬六千元
三二二街角有一萬六千元
四京士威規模市場三萬九千元
五大規模市場二萬九千元
六每日二百五十有住七萬九千元
七本拿比有住生運批發八萬八千元
八二埠對旺街有住九萬八千元

特價急賣

①近唐人埠十五年靚屋 (783 P.O.S.) 兩層共六個房，兩層房浴室等，逢星期日開放。
②近乃磨街保養良好三層屋，每層兩房，廳，廚房，廁所等，地40x127.5萬多。
③西區十多年新仔屋，每邊三睡房，兩副浴室，廳等。
④實淨十二年新屋，一千五百尺，三睡房，主人房兩件頭，土庫完成三房，浴室，廳及廚房，地50x111。

業主自賣

33x102 C2商業地，適合餅舖，批發行，近京士威及非沙街，有舊屋可裝修寫字樓或住家，只要地價四萬九千五百元。可分兩期。

單仔餐館連實業

市中心，坐位六十，有酒牌，開價十二萬五千元。請電908 2114

柏文自賣

一睡房一大廳地舖頭雪櫃窗簾齊全有七百多呎，兩年新，首期三千，交通方便。近唐人埠。電話八七四一六二九六夜六八四一七二二。

胡關誠

華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公司 251-3585
住宅 873-0507

香港市場有限公司

GRAND TRADING
265 E. Hastings St. V6A 1P2
Vancouver, B.C.
電話：669-5913

恭賀發財迎接馬年

一月廿九日(星期日)至二月廿九日(星期日)至

麥黃建築工程公司

MacInnes & Wong Construction & Contractor
電話：(日) 669-4760
夜間電話：266-9583 或 261-7801

李氏餐館用具公司

Lee's Restaurant Supply Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

PHILIP CHAN

FIRST INVESTORS CORP. LIMITED
20 Pembroke Street Phone 382-8408
Victoria, B.C. V8T 1H8

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506

許記綠荳

加西總代理：大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

振華瓷業有限公司

Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1 Te. 681-1728

聯興公司

Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918

打花舖

PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P2
Tel: 254-1113

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話 687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚綠苗特平 \$9.50
美國粟米油八磅庄 \$4.50
金牌即食麵卅包庄 \$3.50

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

曹振興

政府合法牌照
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

中和行公司

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

哀謝

周黃潔冰太夫人痛於一九七七年十一月三十日在城埠受禍被車撞逝世經十二月十四日一時假座仙士殯儀館舉行喪禮安葬於域多利墳場路墳場荷蒙親友宗親戚友世誼惠賜花圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情存歿均感此哀

杖期夫周和 妹劉黃潔如 同泣謝

厚惠芳名 恕不另錄 祈為見諒 倘有錯漏 祈為見諒

哀謝

先夫沛源陳公府君廣東中山三角塘鄉人氏於十二月廿七日病逝醫院享壽七十四歲經於一九七八年正月九日(星期一)下午二時假座科蘭殯儀館禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈素車隨送並親臨執紼高誼隆情存歿均感此哀

未亡人陳鄭氏 女桂齡桂秋 女婿李兆勤 外孫祝賢祝強 胞兄妹兩位家人在祖國 同泣謝

厚賜芳名 恕不另錄 祈為見諒

哀謝

先考譚惠霖字溢和鄭公府君廣東中山老富頭人痛於一九七八年元月一日病終聖保羅醫院積閱壽七十有七歲經於元月十二日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈並親臨執紼素車隨送隆情厚誼存均感此哀

未亡人高三從 孤女瑞梅 婿陳建滿 婿陳錫賢 婿陳嘉恩 婿章合家在澳洲 胞妹周來適楊門 妙瑜適梁門 妹夫楊玉震 婿梁樹坤 外甥楊光耀 婿梁子文 子明子卿子陵 外甥女燕群 同泣謝

厚惠芳名 恕不另錄

(賻儀)陳建滿一百元,李祥森四十元,古康熾,蘇兆鴻,梁樹坤,雷坤炳,洪美秀,胡維燮,麥仲里,馬才豐,楊玉震,鄭金燦,鄭金愛,鄭金媽,黃炳材,杯軒,以上每合家十元)孫金,陳鎮,林立生,林光,陳昌輝,羅孫碧瑜,洪堂表親,滾頭鄭惠林,同泣謝

以上每合家五元)黃燦源四元,孫帝朝,鄭母,鄭祥姆,以上每合家二元)

(花園)鄭榮陽總堂同人,李祥森,陳玉照合家,楊玉震,梁樹坤,李榕,黃煥佳,胡敬堯,羅兆倫,林金海,吳結英,胡壽寧,孫恩滿,楊昆姆,鄭燦姆,湯姆,姚姑,黃沛蛟,鄭立基,林昆連,鄭慶昆,林貴祥,歐葵,黃乙西,林章霖,洪計添,洪燦球,蘇兆權,孫帝朝,雷金明,李邦喜,黃錦樹,雷標,以上每合家)

厚惠芳名 恕不稱呼 倘有錯漏 祈為見諒

哀謝

先考譚齊長號豐盛關公府君開平中廟鄉鳳陽里人不幸痛於一九七七年十二月廿九日晨逝世積閱壽八十有二歲經於一月四日下午一時在暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海邊墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感此哀

未亡人司徒氏 孤子進合 媳西氏周氏 孤女鳳津 婿方漢濂 男孫卓銘卓欽卓鈞 字毅宇亮 女孫惠丹惠蓮 外孫男方國傑國超 外孫女方小娟 曾孫男女多名 胞妹齊仙 妹夫胡廷選 侄馮世鴻 侄媳黃氏鄧氏 侄孫男羅明文傑 侄孫女雅玲 同泣謝

厚惠芳名 恕不臚列

哀謝

先考譚榮茂號崇蘭公府君廣東開平赤坎砂地村人氏痛於一九七七年十二月十五日在城埠周比李醫院逝世積閱壽八十有四歲經於十二月廿一日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈親臨執紼素車隨送隆情厚誼存均感此哀

厚惠芳名 恕不另錄

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025 新運到大批冰霜鷓鴣 滋陰補腎 唐山雜貨 零沽批發 源源運到 無任歡迎

廣利公司 GANGLEY TRADING LTD. Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652 專營國產商品 大量進口批發 全加總代理: 中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐頭青刀豆

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話: 682-2244 新到大幫 台灣五磅罐頭半開竹筍 台灣五磅罐頭竹筍絲 台灣五磅罐頭馬蹄成個 台灣五磅罐頭馬蹄片 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣廿安罐頭馬蹄 台灣廿安罐頭魚 台灣廿安罐頭米仔 自浸藥材海狗鞭酒 零售批發, 無任歡迎

攝影藝術 佐治鄭 George Jang Photo 735 Davie Street Vancouver B.C. V6Z 1B6 (604) 669-4218 想影親相 請提佐治 為新娘化妝禮服 供應有大停車場 泊車方便卸柏利 畢業美國加省專 社團喜慶慶禮均 表歡迎 無任歡迎 僑胞惠顧 手工頂好 價錢老實 禮花禮炮 絲帶乾花 鮮花青樹 結婚花球 各式裱花

榮僑花舖 唐人街 (郡氏戲院對面個街) 喜士定東街371號 電話 683-5124 唐笙美術廣告公司 漆油, 金漆, 招牌大字, 塑膠, 木料, 門面廣告, 車身告白, 燈箱翻新, 印刷, 報紙, 銀幕廣告, 溫哥華電話: 253-2519

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743 直接進口 雲南白藥 供發香沽 一律歡迎

中華特價中心 叁週年紀念大減價 全部貨品(除特價品外) 一律九折 由壹月十七日至廿二日(一連六日) 一年一次 勿失良機 地址: 總店: 片打東街一三五號 分店: 片打東街二九九號 電話: 六八一-二八二三

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833 由一月十四日起 至一月廿一日止 二週年紀念 酬賓大減價 所有存貨 除員離畫八折之外 一律九折

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住家: 788-4786 公司: 786-3881 788-0108 (代理買、賣一切地產物業, 免費估計) 房屋 實淨二十年三睡房, 新地毯硬木地板, 土庫完成, 廚房浴室等, 地庫X15六萬多。 地區好, 近市場及搭車, 十二年新屋, 三房, 主人房兩件頭。土庫完成共三千呎。 合法仔屋 1956 Venable St. 兩個電表, 樓下, 有得住及收租, 開價六萬九千。 近禧街, 保養良好四房, 土庫全部完成, 二十年, 石屎牆, 五萬八千。 近細街新屋三間, 一千三百呎, 八萬多。 近買新屋兩間, 硬木地板, 存屋地區, 四萬多。 平賣兩睡房, 兩浴室, 存屋地區, 四萬多。 三年新 (Town House) 三房, 三廁所五萬六千 2688 Kitchener St. 兩房及土庫有房五萬三千 五十三街近細街四房, 兩浴室五萬三千 投資良機, 兩個舖位, 兩組柏文, 中西餐館生意及實業一齊賣二十七萬九千 容易管理六組柏文樓住客自付一切費用十二萬

B.C. ROYAL CAFE Phone 681-3953 East Pender St. Vancouver 4, C 雲埠首創鳳城美点 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨 選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證 埠雲秘書賽路蔡根遂立正

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531 新品種, 新劑型! 「玉泉丸」 生津消渴, 清熱除煩, 養陰滋腎, 益氣和中。是糖尿病的特效藥! 請到華安國貨公司選購!

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1784 舊六安茶葉每笠一元九毫九 燒鴨 每只五元九毫 燒肉 每磅二元五毫 燒魚 每磅二元五毫 精製美味牛肉乾 各式臘味發行

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451 新到本地特產 去法蘭打咸魚 (即左口咸魚) 每磅壹元九毛五

利僑公司附設雞鴨公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話: 六八一-一〇一一 本號供應新鮮雞鴨, 肉類, 均用電子磅秤量, 極為準確, 絲毫不爽。 零沽批發, 一律歡迎

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711 唐山雜貨 源源運到 天津雪梨 紅芽芋仔 急凍海產 蝦丸魚丸 餐館蝦肉 種類繁多 大量供應 取價持平 零沽批發 一律歡迎 保證滿意 多謝惠顧

訃告

先室蔣門陳氏育文夫人新會梅閣鄉人不幸痛於一九七八年元月廿四日下午七時卅分在聖保羅醫院仙逝享年五十歲家人等隨侍在側，親視含殮禮成，擇於本月廿一日(星期二)下午二時假座廟不儀(Mount Pleasant)殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬科市蘭泰園恭屬宗親戚友均望屆時此誌

杖期夫 渠基
 袁子 明禮 媳陳氏
 明義 媳關氏
 哀女 雲育
 胞姊 育華 (適劉)
 胞弟 永祺 永謙 永安
 永廉 永健 永澤
 弟婦及甥等十數人 同泣告

治喪處 3268 E. 43th Ave. Vancouver

訃告

先夫添開字啓官郭公府君中山一區竹秀園鄉人痛於一九七八年元月廿三日下午九時在中央醫院逝世享壽七十有五歲家人等隨侍在側親視含殮禮成服謹擇於二月一日(星期三)下午一時假座聖保羅殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於科市蘭泰園恭屬宗親戚友均望屆時此誌

宗親戚友均望屆時此誌

訃告

先慈譚門葉氏夫人廣東新會縣洋美村人痛於元月廿三日下午一時病終於西區醫院享壽八十歲不孝藥誠誠誠等隨侍在側禮成服謹擇於元月卅一日(星期二)下午一時假座聖保羅殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬科市蘭泰園此誌

孤子 郭雷彩珍
 孤子 華基 媳白氏
 孤女 麗娟 婿盧安
 秀娟 婿陳來
 夢醒 婿胡煒光
 內外孫數名 同泣告

治喪處：三百號東打街房一五

葉舖出賣

短租期，每星期六日，日做約五百五，近埠，生意連一間屋，商業地段。請用英語與 Mr. Page 商洽，尾步列珠區。

電話：465-9522

四門汽車出賣

77 Nova Ps, 自動制 V8 電話 526-9951 Dealer 01799A

七七年汽車出賣

Camaro P.S. 自動制 V8 電話 526-9951 Dealer 01799A

麵機出讓

全新麵機連打以五千七百五十元出讓晚上七時後電(604)521-2641 李潔

介紹個別長期治療方式保健 制度並非僅限於醫院病牀上



某一時期，醫院或療養院為唯一的長期治療處，但現在有一新辦法，使你能在舒適的環境下，甚至於可能在你家裡，獲得治療照顧，而費用方面亦為你所能負擔者。此長期治療計劃乃一種為人們服務的新方法，若你以為對你有利，或你知道何人需要者，請向你當地之衛生局長期治療處探詢細則，有受過訓練及合格人員極願和你商討，需要某種照顧及如何以最佳之辦法為君服務。

卑詩省衛生廳廳長謹啓

訃告

先慈譚門葉氏夫人廣東新會縣洋美村人痛於元月廿三日下午一時病終於西區醫院享壽八十歲不孝藥誠誠誠等隨侍在側禮成服謹擇於元月卅一日(星期二)下午一時假座聖保羅殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬科市蘭泰園此誌

孤子 樂誠 鏡誠
 媳 麥淑嫻
 男 孫 震亞
 女 孫 健亞
 孤女 張貴 適張門
 外孫 松發 松國

全泣告

治喪處：三十九打街廣發金舖

雲高華海晏公所 一九七八年職員表

主席：甄誠求 黃樂宜
 執行委員：鄧光益 馬紹霖 黃廷棟 羅榮輝 甄明新 蘇世康 朱子波 黃銳志 甄樹宏
 文書：羅榮輝 馬紹霖
 監察：趙榮彬 鄧光益
 財政：朱子波 鄧光益
 秘書：鄧炳權 鄧以進
 庶務：甄炳光 容炳森
 康樂：陳性流 甄兆榮
 福利：黃銳志 甄樹宏
 外務：鄧國材 陳偉揚

商業地產出賣

①兩間舖位及兩組聯房。位於百老匯街近面打街。全價一十五萬五千元。

②布洛威西街角頭。三間舖位及九間辦公室，均批租。總收入四萬九千七百六十四元。開價三十八萬五千元。定銀十二萬五千元。

③新建三合土二十間舖位。在集市中市場中心。淨收入二十萬零四千元每年。全價二百一十五萬元。欲知詳情請電 Art Guan 682 6638 or 438-2174 Camwell Realty Ltd.

上等西餐館出賣

有酒牌，60座位，價錢平通溫市。先期先得，電 876-6923 李先生

明德託兒所

(特設託兒補助金)
 可申請政府免費津貼及接受本所補助。負責接送幼童及園兒童。地址 530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五-四一五五

黨近埠民治黨支部 一九七八年職員表

主委：鄭伯祥 劉毅明
 秘書：雷銳波 陳恩榮
 監督：鄧華錦 武連發
 外務：鄧華錦 劉毅明
 財政：周偉雄 譚有安
 核數：劉毅明 譚有安

黨近埠洪門體育會 吉八九年職員表

會長：鄧有欣 雷銳波
 財政：陳恩榮 鄧伯祥
 外務：鄧華錦 劉毅明
 康樂：武連發 鄧榮沛
 瑞麟：鄧有欣 鄧榮沛
 核數：譚有安 雷銳波

宛城民治黨支部 經費鳴謝

由一九七九年元月至十二月馬榮邦二十元，林洪昌十元，馬松安十元，蔡冠許五元，周瑞仕五元，梁有煥五元。

▲厚惠芳名 恕不稱呼▲
 ▲尚有錯漏 祈為見諒▲

廉價大宗地產出賣

適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地產或住房地均備，請華友到來參觀。

Ply'd's Sweet Water Floor Ltd
 2280 E. Hastings St. Vancouver B.C. Phone 285-0811

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程忠誠為僑胞服務快捷妥當。

電話：二五五-四一五五
 六八七-四〇九四

土庫聯房出租

開大睡房，客廳，廚房，浴室，暖氣熱水，獨立門出入，交通方便，離華埠不遠。電話：八七四-一二七三

沙省餐館生意出賣

約頓埠中心餐館生意很好但因年老因此割愛出賣有意營生者請來面議 Midtown Cafe 87 Broadway W. Yorkton, Sask.

餐館出賣

位於BC中部埠仔，離市市阻珠一百呎，三年半新，時代化架生用具，兩個餐房共一百座位，有酒牌及空氣調節，中西餐，生意興旺穩定，業主離埠出讓，淨買生意或連實業均可淨買生意五萬餘元，萬餘元現銀可轉讓，來信或電與葉君接洽 5900-8431 Box 609 Fort St. James B.C.

辦公室或商店出租

位於 1386 Naraino St. 二房一廳三十二近城多利樓櫃齊備獨立出入有意請電 879-3831 譚洽

土庫出租

Danboon Inn. Rest. 位於：Cormox 埠，有酒牌，坐位有九十餘，有誠意者電 874-4408 時間由十二時至三時，或五時後打 112-389-3500 Jir on 洽

餐館出讓

交通便三層一廳全部地舖廚廁浴齊包爐頭雪櫃有意晚間八時後電三二七-五七七號洽

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
 華人教授，經驗豐富。時間任擇，取費特廉，全九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。請來電吳先生，學校：873-8717 住宅：873-6091晚上 林先生：324-4069

加拿大駕駛學校

請電 434-1837 岑先生或 681-1432

岑先生主辦任職於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等特價課程 2128 歡迎補課及租車考牌免費接送

誠聘男女 教車師傅 批發及代售 巴西鐵樹

電視 學車

加惠電視修理
 早上十時至晚上十時
 專門修理各種牌彩色黑白電視機，取價廉，保證工作滿意。
 舖址：一四八五西七十街
 電話：263-6533

美華眼鏡公司

Mini Optical Co., Ltd
 317 Cambie St., Van. B.C. TEL. 681-7710

每對五十五 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 配鏡快

順發雪櫃冷氣工程

Soon Fast Refrigeration Service
 專門修理冷氣家用商業各款雪櫃
 安裝冷房急凍房 電爐、電摩打
 廿四小時服務免費估價收費極廉
 請電：二五四-九二五〇張太洽
 (上午十一時至下午五時)
 或電：二五三-五六八五朱先生洽
 (下午五時至晚上十時)

著名掌相學家 顏慶子經港抵加

相命如神接批外埠相片命書
 精通各地方言為僑胞談財運前途
 能知過去預未來

任何煩悶疑難問題吐露來問事也表歡迎；幫助解決任何疑難問題
 中大學生特價優待紅咖啡一律免費客人遠道而來往來酒家請餐
 每日午時十二時至六時候教星期日及假期照常
 地址：Hotel Lotus 455 Abbott St. Van. Room 420 (Yin Ching Zee)

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
 CANTONESE DIM SUM & DISHES
 重金禮聘香港名廚主理廚政
 逢星期六增設 夜市至凌晨三時
 逢星期日 早午茶市
 正宗粵菜

238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

雲東區自由黨部定期李僑棟議員

第四屆籌募餐舞會

(雲訊)雲東區自由黨部，定期三月十一日(星期六)假雲東區酒樓九八號酒家，舉行雲東區自由黨部第四屆籌募餐舞會，九時正開舞。音樂隊伴奏。該日下午六時酒會開始。舞會直至凌晨一時散會。餐舞券成人個人十二元五角，自定一席十人，收銀一百二十五元。歡迎各界踴躍參加，並有入場券抽獎。餐舞券處：廖卓明、黃碧雲律師樓：緬街四〇八號一號室，電話：六八五八三三三。

李僑棟議員辦事處：喜士定街東二二九號，電話：二五四一〇八。

華僑之聲開電影會

並徵科技教授人員

(雲訊)華僑之聲聯誼會將於一月廿八日(星期六)下午一時，假李察街八〇八號該會康樂室舉行電影招待會。歡迎該會會員參加。

華僑之聲聯誼會為應僑胞學習專長之要求及增進學術技術之需要，該會向有各科技實用教育學習班之開設。今為擴大學習範圍，特向各界僑胞徵求，凡有一技之長而又有志業餘教授者，可於辦公時間撥電話六八四、三三七一聯絡或直撥到李察街八〇八號華僑之聲聯誼會商洽。

漢升體育會定期開

農年春節聯歡大會

(雲訊)漢升體育會為慶祝農曆新年及聯誼各界人士及宗親情誼起見，將於二月十二日(星期日)下午一至四時，在該會禮堂舉行春節聯歡會，屆時將設雞尾酒，茶點招待，同時並放映幻燈片，並派發兒童禮物，每人一份。

該會將發「代表」于報章，邀請各界友好暨黃伍昆仲，屆時希踴躍參加，共慶歡樂。

該會目前已收到各界樂助慶會經費者計有：偉夫、景洋、文忠、英發、以上每廿元。法理、伯輝、濃禮、黃亨、相榮、碩成、國爵、會源、濃添、柏英、沾波、光榮、碧山、趙卓立，以上每十元。該會同人，對上列人士熱心樂助，深表謝意。

黃金洪君來雲觀光

黃氏首長設筵招待

(雲訊)卡城黃氏宗親會名譽會長，達權社社長黃金洪君，承買該埠著名酒家華僑樓生意，現在裝修期間，趁暇來雲市觀光，考察一般酒樓業務，以便借鏡，昨日上午抵埠，應訪黃氏三機籌首長，即由法理、偉夫、宗約三位，假座淘金城酒家，設午餐招待，並約數位宗親作陪，席間暢談兩族務與埠情，杯酒言歡，至為暢洽云。

黃氏總會新舊職員

全體踴躍蒞會交代

(雲訊)黃氏宗親總會，于本月廿二日下午二時舉行新舊職員交代典禮，新舊職員依時踴躍到場，由偉夫君司儀，請全體起立向國旗及太祖妣真像行三鞠躬禮，次請舊任主席李君致詞，宣佈交代會旨趣，報告一年經過會務，繼請文書主任景君報告一年經理事務，及進支數目，理財主任英君報告財政狀況，舊任主席黃君報告經核數目與銀行存款無訛，隨即舉行交代禮，由主席退位，請新任主席法理君致詞，由舊主席將印信交與新任主席接收，以各交代，新任主席發揮新猷，後由顧問楊君致詞，勉勉各職員同心同德，為族務努力。隨由司儀領導全體起立宣誓就職。禮成茶會。

周榮棟夫人行喪禮

捐助教會僑團善款

(舞城訊)本埠僑團周榮棟夫人黃氏安人，開平上洞鄉長興里人，來加廿餘年，向在約頓埠居住，相夫教子，和藹可親，年前遷居來此，過其履歷晚年，月前因病入聯合醫院，不幸藥石無靈，於元月十五日上午四時魂歸天國，積壽七十有八歲，其兒媳孫隨侍在側，親視含殮，其女、婿等，遠居卡城，遂禮成服，已於同月十八日下午二時，假座淘金城酒家舉行喪禮，出殯歸土，安葬於玫瑰谷墓園。

孝眷周賜承其慈母遺志，特捐助華人協和教會四百元，體育會六十六元，互助會及婦女會，每處經費六十五元。

午後天陰微雨

最高溫度六至八度

(雲訊)今日午後天陰微雨，最高溫度六至八度，最低一至三度，全加最高溫度在諾省十一度，最低在西北區零下四度。

△代東

本社謹訂於公元一九七八年二月五日(星期日)下午一時舉行成立第五十九週年紀念暨洪門機關聯合春宴敬治潔茗並於同日下午六時設於本埠銀龍酒家及彩蓮燈酒家歡叙屆時請諸

洪門民治黨 美洲總部暨各支部
達權社暨各支部及洪門各級附屬機關各級叔父兄仲繼姆姊妹親臨助慶指示禮儀為勝榮幸。

卡技利達權社全人敬約

民治黨 體育會

卡技利達權社全人敬約

Part Coon Club 116-3rd Ave. S.E. Calgary, Alta.

雲高華洪門體育會通告

為通告事：洪門體育會，因有重要事項待商，定於本月廿九日(星期日)午後一時，在黨社禮堂，召開全體會員會議，敬希各會員屆時踴躍參加為荷。

雲高華洪門體育會 啟

雲東區民治黨五機聯合通告

為通告事：本總支部屬下雲東區，達權社，實業部，暨洪門體育會等機關，訂於二月九日下午一時舉行，新舊職員交代典禮，同日午後六時假座淘金城酒家設宴聯歡，歡迎男女黨員及眷屬參加，請早報名，以便編排座席。

中國洪門民治黨加總支部 雲東支部 達權社 實業部 洪門體育會同啟

近緬街業主自賣

樓上二房一廳樓下二房一廳廚廁乾衣洗衣齊備五萬九千元電話：824-0249張治

聘請女工人

照料小孩及料理家務包食宿請電李太電話 483-3297

一層商業樓自賣

位於丹佛街，須現款交易。電話：695-7293。

華埠吉舖出賃

新裝修吉舖位於禧市定東街三百號博洛適合各行生意出賃有意者請電話六八五九六一二中和行周先生接洽

雅潔土庫出租

近西夫威房廳前浴室齊齊有爐頭雪櫃包水電獨立門戶電話 534 6952

實事 實業燕梳有限公司

代理置業投資汽車保險房屋保險

本公司遷址啟事

啟者：本公司歷史悠久信用昭著，向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感謝。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置置化街一四四號樓上，遷往新址營業，自本年九月六日起遷往新址營業，特此通告。

伍澤濂 876-4575

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

Autoplan

△十一月新盤△

△商業樓宇五年新在列治文購物中心商業林立旺區地點好樓堅固夾華約需現款十餘萬元有一分息投資機會

△平屋一幢三萬三千九百元，四房一廳，全土庫，石米牆身，近新電線水喉，近學校交通，又近華埠，抵買。1107 McLean 鍾天賜 876-4575

昭倫公所兩項通告

一、茲定於一九七八年元月廿九日(星期日)下午一時在昭倫大廈禮堂召開全體所員大會，凡我所員如有建設性之提議請在大會前三日逕交昭倫大廈一〇二室大廈管理員王先先生收轉秘書處，以便彙集列入議程討論。

二、本公所一九七八年度委員職責於元月十五日就職，財政、交際等分科交代依照本所章程第五條規定「任期一年連選得連任」，惟上屆七七年度主席許錦浩，中文秘書謝博珍及所員主任譚宗柱三人均未遵照章程交代，今後該三人在外一切行動當與本所無涉此合行公告，此致

昭倫宗人及僑界

昭倫公所謹啟

一九七八年元月十九日

西區土庫出租

一廳一房或一廳二房因浴室齊備獨立門戶廿五街夾街街781-7197

什貨舖急賣

列治文區有新批約生意穩健，有意者電話：二七八一三三二。

全間或分層出租

各兩房一廳雪櫃爐齊，位本汝比適無後夫婦或學生午一小時後電：873-6929

屋主自賣

一三三奇化街三房兩廳學校交通便廉價三萬五千元電話：四三三五四〇〇

博士開業啟事

小兒牙齒專科

譚仁德牙醫博士

地址：溫哥華百老匯1116-750號

電話：八七二、八七一

Ste: 1116-750 W. Broadway Fairmont Medical Dental Centre, Vancouver, B.C. Tel: 872-8712

中國歷朝銀幣

是加拿大華裔活動中心的光榮出品

The Chinese Canadian Activity Centre Proulx P. esents The Chinese Dynasty Collection

這些銀幣貢獻中國古代不斷發展的藝術，到今日底面，周周先生所創作，精美、清亮、華裔活動中心，批發零售，地址：溫哥華亞士打街四二五號。電話：六八六〇九

代東

本總堂謹訂於元月廿九日(星期日)下午四時假座名園酒家開慶舉行一九七八年度新舊職員交代典禮同日下午六時設宴聯歡以示慶祝凡我總堂宗親請踴躍參加為荷

旅加南陽總堂同人敬約

溫哥華亞士打街東一三〇號

青聯放映

革命故事片

敬愛的周總理在梅園新村

一月廿九日(星期日)正午

地點：中區亞士打街

咖啡小食店，店主夫婦經營十九年首次出賣，每日生意二百元，每週開市六日，例假及星期日休息，營業時間：四日上午十時至下午六時，兩日上午八時至下午六時，開價一萬六千五百元，先到先得

②東區存屋，各自水電，上下層，全部翻新，業主五萬八千元。

③華區新屋數間，俱三睡房全土庫，屋價由五萬五千七百元起。

④廿年新商業樓，樓上寫字樓有冷氣設備，中層兩間舖位，土庫可做工場或貨倉，紅毛呢舖，每月利息約二千五元，每月一萬可以還價。

⑤城多利街和四一街新屋在建築中，一千三百平方尺，上層建築材料，三千五，請參觀。另一間在東區不日開工動土。

⑥合法大屋，每月利息一千或自任一部份。開價合七萬九千五，業主急讓。良機勿失。

伍澤濂 327-7342

七街近Renfrew，兩睡房客廳，土庫全部完成，上下有水廁浴室，價錢只五萬左右，業主急讓。

觀新屋，近Renfrew街，三大睡房，近中學小學，近市場，交通方便，價錢只七萬九千五百元。

▲新屋，近乃磨及八街，2424 Garden Dr. 近巴士學校。地大 33x130

雷廣庭 926-9771

賓毫傢私公司

BENMOR FURNITURE

49 East Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九

年，深為感謝。

由即日起至聖誕星期日開市中午十二時至五時

元月廿一日至廿七日

隆重獻映

我是一沙鷗

林青霞劉夢燕

秦祥林石峯領銜主演

同場放映

少林寺十八銅人

上官靈鳳

張翼領銜主演

唐山二兄

新聲戲院

SUN SING THEATRE

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號

每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不落幕

下期放映

唐山二兄

土庫大房出租

一大房兩睡房廚齊備包暖氣電火

電八七六一七八〇八

近埠有房出租

有爐頭雪櫃傢私齊備合單身或夫婦居住跑路街五六六號A樓上電話二五三三、七六四四

優待畢業禮服

香港高等洋裝名師主理兼改移來牛價承鋪浴室40元廚房地面鋪料棟料一律八折電337-0085 伍

專業 瓷磚 泥水

精鋪 瓷磚 工程

半價承鋪浴室40元廚房地面鋪料棟料一律八折電337-1841劉

土庫大房出租

一大房兩睡房廚齊備包暖氣電火

電八七六一七八〇八

專業 瓷磚 泥水

精鋪 瓷磚 工程

半價承鋪浴室40元廚房地面鋪料棟料一律八折電337-1841劉